



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 March 2002  
Russian  
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 122 повестки дня

## Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Сантьяго Винс (Уругвай)

## I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 122 повестки дня, включены в доклады Комитета, содержащиеся в документах A/56/653 и A/56/735.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 41, 44, 52 и 53-м заседаниях, состоявшихся 4, 6, 15 и 19 марта 2002 года. Заявления и замечания, высказанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.41, 44, 52 и 53).
3. При дальнейшем рассмотрении данного пункта в распоряжении Комитета имелись следующие документы:

### Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки

- a) доклад Генерального секретаря (A/56/672);
- b) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/711);

### Комплексная система управленческой информации

- c) тринадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы (A/56/602);
- d) тринадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы: уроки, извлеченные из разработки и внедрения Комплексной системы управленческой информации (A/56/602/Add.1);

е) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/684; см. также A/C.5/56/SR.41);

**Всеобъемлющее исследование вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций**

f) записка Секретариата (A/56/311);

g) устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/56/SR.9, пункт 21);

**Нормы проезда воздушным транспортом**

h) доклады Генерального секретаря (A/54/382, A/55/488 и A/56/426);

i) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7<sup>1</sup> и A/56/630).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.5/56/L.43**

4. На 52-м заседании, состоявшемся 15 марта, представитель Уругвая, Докладчик Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, представил проект резолюции, озаглавленный «Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки» (A/C.5/56/L.43).

5. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.43 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции I).

### **B. Проект резолюции A/C.5/56/L.46**

6. На 52-м заседании, состоявшемся 15 марта, представитель Швеции и координатор неофициальных консультаций по данному пункту представил от имени Председателя проект резолюции, озаглавленный «Комплексная система управленческой информации» (A/C.5/56/L.46).

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.46 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции II).

### **C. Проект резолюции A/C.5/56/L.55**

8. На 53-м заседании, состоявшемся 19 марта, представитель Украины, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному пункту, представил проект резолюции, озаглавленный «Всеобъемлющее исследование по вопросу о вознаграждении, выплачиваемом членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7, пункты 127–129.*

нам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций» (A/C.5/56/L.55).

9. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.55 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции III).

#### **D. Проект резолюции A/C.5/56/L.60**

10. На 53-м заседании, состоявшемся 19 марта, представитель Украины, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному пункту, представил проект резолюции, озаглавленный «Нормы проезда воздушным транспортом» (A/C.5/56/L.60).

11. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.60 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции IV).

### **III. Рекомендации Пятого комитета**

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I**

##### **Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе<sup>2</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>;

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>3</sup>

2. *постановляет* утвердить использование суммы в размере 7 711 800 долл. США на строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, подлежащей покрытию за счет имеющегося остатка средств на счете незавершенного строительства;

3. *просит* Генерального секретаря ежегодно докладывать Генеральной Ассамблее о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки, принимая во внимание мнения и рекомендации, содержащиеся в пунктах 4, 5 и 8 доклада Консультативного комитета.

---

<sup>2</sup> A/56/672.

<sup>3</sup> A/56/711.

## Проект резолюции II

### Комплексная система управленческой информации

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* тринадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы по проекту создания Комплексной системы управленческой информации<sup>4</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>5</sup>;

2. *постановляет* утвердить использование 5 634 700 долл. США — суммы процентных поступлений, полученных от инвестиций по линии Фонда для Комплексной системы управленческой информации по состоянию на 30 июня 2001 года, для удовлетворения потребностей Комплексной системы управленческой информации, связанных с деятельностью, о которой подробно говорится в докладе Генерального секретаря;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Генеральную Ассамблею в контексте предлагаемого бюджета по программам по его соответствующему разделу о прогрессе, достигнутом в деле разработки и внедрения Комплексной системы управленческой информации, в том числе о том, каким образом Система уменьшила и будет уменьшать административную нагрузку и каким образом это отражается на работе Организации, связанной с программированием, и представлять в небюджетные годы краткую обновленную информацию;

4. *ссылается* на свою резолюцию 56/239 от 24 декабря 2001 года об информационной технологии и отмечает, что Комплексная система управленческой информации должна стать составной частью всеобъемлющей стратегии разработки и внедрения информационной технологии, о которой Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии будет представлен единый доклад;

5. *ссылается также* на пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup> и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, упомянутый в пункте 4 выше, график установки и внедрения Комплексной системы управленческой информации в миротворческих миссиях и в международных трибуналах.

---

<sup>4</sup> A/56/602 и Add.1.

<sup>5</sup> A/56/684.

## Проект резолюции III

### Всеобъемлющее исследование по вопросу о вознаграждении, выплачиваемом членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* записку Секретариата о всеобъемлющем исследовании по вопросу о вознаграждении, выплачиваемом членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>,

1. *постановляет* установить с 6 апреля 2002 года размеры любого вознаграждения, выплачиваемого в настоящее время в порядке исключения членам Комиссии международного права, Международного комитета по контролю над наркотиками, Административного трибунала Организации Объединенных Наций, Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка, на уровне одного доллара США в год.

2. *просит* Генерального секретаря доложить о корректировках объема ассигнований, необходимых в связи с настоящей резолюцией, и о соответствующих переводах средств в связи с предоставлением Интернет-услуг, о которых говорится в пункте \_\_\_ резолюции 56/\_\_\_, в контексте первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

## Проект резолюции IV

### Нормы проезда воздушным транспортом

*Генеральная Ассамблея,*

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом<sup>7</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладах<sup>8</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о нормах проезда воздушным транспортом через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам;

4. *призывает* Генерального секретаря улучшить координацию между различными департаментами с целью ускорить удовлетворение требований о возмещении путевых расходов;

<sup>6</sup> A/56/311.

<sup>7</sup> A/54/382, A/55/488 и A/56/426.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7)*, пункты 127–129, и A/56/630.

5. *подчеркивает*, что все требования о возмещении путевых расходов должны, по мере возможности, удовлетворяться в течение 30 рабочих дней с даты их представления.

---